Evropski varuh
človekovih pravic

Prevod te strani je bil narejen s strojnim prevajanjem [Povezava]. *Strojni prevodi lahko vsebujejo napake, ki bi lahko zmanjšale jasnost in natančnost, zato varuhinja človekovih pravic ne prevzema odgovornosti za kakršna koli odstopanja. Za najzanesljivejše informacije in pravno varnost glejte zgornjo povezavo z izvorno različico v jeziku angleščina. Za več informacij si oglejte našo* jezikovno in prevajalsko politiko [Povezava].

Odločba v zadevi 1172/2006/(GK)PB - Domnevno nezadostne informacije o napakah v pisnem preizkusu, posredovane kandidatu

Odločba
Primer 1172/2006/(GK)PB - **Preiskava uvedena dne** 27/06/2006 - **Odločba z dne** 11/09/2007

Povzetek odločbe o pritožbi 1172/2006/(GK)PB zoper Evropski urad za izbor osebja

Pritožnik je zaprosil Evropski urad za izbor osebja (EPSO) za informacije o oceni njegovega uspeha na pisnem preizkusu v okviru javnega natečaja, ki ga ni uspešno opravil. Namen pisnega preizkusa je bil preveriti pritožnikovo strokovno znanje, razumevanje in veščine načrtovanja ter njegovo sposobnost analiziranja in povzemanja. EPSO je pritožniku poslal kopijo ustreznega ocenjevalnega obrazca izbirne komisije.

Varuh človekovih pravic se je najprej skliceval na svojo odločbo glede pritožbe 674/2004/PB (v zvezi z ocenjevalnimi obrazci za preizkuse prevajanja). Glede na analizo tega primera je poudaril, da bi moral ocenjevalni obrazec kandidatu dati dovolj podrobne informacije o ugotovljenih pomanjkljivostih v njegovih izpitnih polah. Dodal je, da bi bilo treba pri takih informacijah upoštevati tudi namen določenega preizkusa ter kandidatovo znanje in sposobnosti, ki so se ocenjevali s preizkusom v skladu z ustreznimi določbami obvestila o javnem natečaju.

Zadevni ocenjevalni obrazec (anonimna kopija je priložena k odločbi varuha človekovih pravic) se sklicuje na ustrezna merila, ki so bila uporabljena, in vsebuje dve vrsti ocene. Obe vrsti zajemata pet klasifikacij, od ocene „odlično" do ocene „nezadostno". Izbirna komisija je (i) označila ustrezne kroge pod naslovom „Splošna ocena", (ii) zapisala ustrezne točke pod naslovom „Dodeljena ocena" in (iii) označila ustrezen krog pod naslovom „Splošna pisna ocena".

Glede na navedene standarde je varuh človekovih pravic ugotovil, da so informacije, dane

pritožniku, zadostne glede naa zadevni preizkus in da urad EPSO ni dolžan pritožniku posredovati podrobnejših informacij.

Strasbourg, 11. septembra 2007
Spoštovani gospod X,

Dne 20. aprila 2006 ste pri Evropskem varuhu človekovih pravic vložili pritožbo zoper Evropski urad za izbor osebja (EPSO) v zvezi z javnim natečajem EPSO/AD/4/04.

Pritožbo sem 27. junija 2006 posredoval direktorju urada EPSO, ki je svoje mnenje poslal 20. septembra 2006. Poslal sem vam jo s povabilom k predložitvi pripomb, ki ste ga poslali 3. oktobra 2006.

Zdaj pišem, da vas obveščam o rezultatih preiskav, ki so bile opravljene.

PRITOŽBA

Pritožnik je sodeloval na javnem natečaju EPSO/AD/4/04, ki je bil organiziran za oblikovanje rezervnega seznama za zaposlitev administratorjev madžarskega državljanstva na področju evropske javne uprave. Obvestilo o natečaju je bilo 22. decembra 2004 objavljeno v Uradnem listu C 2004 317A.

Pritožnik je opravljal predizbirne teste, ki so potekali 15. julija 2005. Predizbirni testi v drugem jeziku kandidata (jezik, ki ga je kandidat izbral ob prijavi na natečaj) so bili sestavljeni iz testov (a), (b) in (c), od katerih je vsak vseboval vrsto vprašanj izbirnega tipa, ki so bila namenjena ocenjevanju sposobnosti in znanja kandidatov na več področjih, in sicer:

test (a) je bil osredotočen na kandidatovo specifično znanje na zgoraj navedenem področju in je bil ocenjen na lestvici od 0 do 60, z oceno 30;

test (b) se je nanašal na glavni razvoj na področju evropske integracije in politik Skupnosti. Označena je bila z lestvico od 0 do 20 z oceno 10;

namen testa (c) je bil oceniti kandidatove splošne sposobnosti, zlasti njegove verbalne in numerične sposobnosti. Označena je bila na lestvici od 0 do 40, z oceno 20 točk.

Pisni preizkusi (d) in (e), ki so potekali na isti dan kot predizbirni testi, so bili sestavljeni iz naslednjega:

test (d) je vseboval izbor predmetov, ki so bili zasnovani za oceno kandidatovega strokovnega znanja, sposobnosti razumevanja, sposobnosti analiziranja in povzemanja ter sposobnosti priprave besedila v kandidatovem drugem jeziku, kot je določeno ob prijavi na natečaj na spletu. Ta preskus je bil ocenjen na lestvici od 0 do 40, pri čemer je bila najnižja vrednost 20.

test (e) je zahteval pripravo kratkega obvestila v glavnem jeziku kandidata, v katerem so navedeni argumenti in zaključki preizkusa (d). Namen tega preizkusa je bil oceniti kandidatovo znanje glavnega jezika, kar zadeva kakovost njegovega sloga pisanja in predstavitve. Ta preskus je bil označen na lestvici od 0 do 10 z uspešno oceno 8.

Test (d) je bil ocenjen le, če je kandidat pridobil zadovoljivo oceno za pisni preizkus (d).

Pisni preizkusi so bili ocenjeni le, če je kandidat izpolnil vse tri od naslednjih pogojev:
- je pri vsakem predizbirnem testu (a), (b) in (c) pridobil najmanjše število točk;
- bil je med najboljšimi kandidati „X“ za vse te teste (za madžarske državljane: 115);
- izpolnil je vsa merila za upravičenost.

Ker je pritožnik izpolnil vse tri pogoje, je bil opravljen njegov pisni preizkus (d).

Glede na to, da ni pridobil najmanjšega števila točk za ta preizkus (19/40, ko je bila ocena 20), izbirna komisija ni ocenila drugega pisnega preizkusa, to je testa (e), in ga zato ni povabila na ustni preizkus.

Pritožnik je bil z dopisom z dne 16. februarja 2006 obveščen o številu točk, ki jih je pridobil na predizbirnih testih in pisnem preizkusu (d).

Potem ko je pritožnik prejel svoje ocene, je 20. februarja 2006 natečajni komisiji poslal dopis, v katerem je zahteval ponovno preučitev njegovega pisnega preizkusa (d) in zahteval kopijo popravljenega testa, da bi razumel, zakaj ni uspel. Pritožnik je v svojem pismu pojasnil, da meni, da je bil diskriminiran zaradi svoje starosti in drugih navedenih okoliščin.

Urad EPSO je 23. februarja 2006 pritožniku poslal potrdilo o prejemu in ga obvestil, da bo v najkrajšem možnem času prejel odgovor na njegovo zahtevo za ponovno preučitev.

Pritožnik je 3. marca 2006 uradu EPSO poslal elektronsko sporočilo o svojih ocenah za test (a), za katerega je menil, da je prenizko. Pritožnik je 10. marca in 10. aprila 2006 uradu EPSO poslal opomine, v katerih je opozoril, da še ni prejel odgovora.

Urad EPSO je 12. aprila 2006 pritožniku poslal dopis, v katerem ga je obvestil o izidu obravnave njegove zahteve s strani izbirne komisije. Odbor ga je obvestil, da je preveril njegove odgovore na predizbirnem testu (a) in (b); da je ugotovilo, da so bile znamke, ki so mu bile sporočene, pravilne; in zato ni imela druge izbire, kot da potrdi znamke. V zvezi s pisnim preizkusom je odbor poudaril, da to ni tradicionalni izpit, temveč da se je njegova uspešnost primerjala z uspešnostjo drugih kandidatov kot celote. Odbor je dodal, da je bil vsak test označen z vsaj dvema označevalcema v skladu z merili, ki jih je vnaprej določil odbor. Poleg tega je odbor pojasnil, da so bili v skladu z načelom prepovedi diskriminacije, ki je bilo prav tako omenjeno v razpisu natečaja, testni dokumenti identificirani samo s tajno številko, da bi se prikrila identiteta kandidata. Odbor je podal tudi podrobnosti o uporabljenem postopku označevanja. Po ponovni preučitvi pritožnikovega pisnega dokumenta ga je odbor obvestil, da ni bilo napake v oznaki in da ni imel druge izbire, kot da potrdi oznako 19/40, kot je bil predhodno sporočen. Dopisu sta

bila priložena kopija njegovega testa in ocenjevalni list, ki ga je izpolnil odbor.

Varuh človekovih pravic je začel to preiskavo v zvezi z naslednjimi trditvami in trditvami pritožnika:
Obtožbe:
- Urad EPSO je pri ocenjevanju svojega testa ravnal nepošteno in diskriminatorno zaradi svoje starosti in drugih navedenih okoliščin;
- Urad EPSO ni ustrezno obrazložil svojega začetnega ocenjevanja in ocenjevanja predizbirnih testov (a), (b) in pisnega preizkusa (d) ter ni pravično obravnaval svoje poznejše zahteve za ponovno preučitev;
- Urad EPSO mu ni predložil izvoda „popravljenega eseja“ v pisnem preizkusu (d) in pravilnih odgovorov za teste (a) in (b), kot je bilo zahtevano v elektronski pošti z dne 10. marca in 10. aprila 2006; in
- Urad EPSO ni odgovoril na njegova elektronska dopisa z dne 10. marca in 10. aprila 2006.
Terjatve:
- pritožnikov esej za pisni preizkus (d) je treba ponovno preučiti in ponovno oceniti; in
- pritožniku *je treba predložiti kopije „popravljenega eseja, tj. ocenjevalne liste* “ za pisni preizkus (d), kopije njegovih popravljenih testov (a) in (b) ter podrobne utemeljitve njegovih ocen.

PREISKAVA

Mnenje urada EPSO

EPSO je v svojem mnenju na pritožbo odgovoril:
Predizbirni testi (a) in (b)
Za predizbirne teste je bil pred izvedbo testov pripravljen ključ za odgovor. Urad EPSO je priložil kopijo ključa za odgovor s temi pripombami. Iz tega ključa za odgovor je razvidno, da so bili pritožnikovi rezultati naslednji:

preskus (a): 29 pravilnih odgovorov od 40, kar pomeni skupno oceno 43,5/60, in

preskus (b): 34 pravilnih odgovorov od 40, pri čemer je rezultat 17/20.

Pritožnik je iz ključa za odgovor lahko razumel, zakaj mu je izbirna komisija podelila ocene. Urad EPSO je tudi poudaril, da pritožnik ni izpodbijal besedila katerega koli vprašanja ali izbire pravilnega odgovora, kot je prikazano v ključu za odgovor.

Pisni preizkus (d)

Kot je bilo pritožniku pojasnjeno v dopisu z dne 12. aprila 2006, so bili testi označeni v skladu s pravili, ki zagotavljajo nepristranskost in objektivnost ocenjevanja. Vendar se zdi, da pritožnik to izpodbija, ko trdi, da *je bilo „označevanje njegovih testov nepošteno in diskriminatorno na podlagi starosti in* [drugih navedenih okoliščin]“.

Vsak test se oceni z dvema označevalcema, ki delata na fotokopijah testov, ki ne vsebujeta sklica na ime kandidata, njegovo starost ali informacije v zvezi z drugimi okoliščinami, na katere

se sklicuje pritožnik. Natečajna komisija upošteva pripombe vsakega ocenjevalca in nato odloči o končni oceni.

V zadevnem natečaju je izbirna komisija določila merila za ocenjevanje kakovosti preizkusov. Odbor je ta merila vključil tudi v prvi del ocenjevalnega lista. Merila za ocenjevanje kakovosti teh testov so: (I) strokovno znanje in razumevanje predmeta: osebni prispevek, strokovno znanje, razumevanje teme, vključitev ključnih elementov; (II) sposobnost analiziranja in povzemanja: sposobnost predstaviti vse točke in oceniti njihov relativni pomen; ustreznost, skladnost in struktura argumenta; in končno (iii) sposobnosti priprave: slog, predstavitev, jasnost, natančnost, jedrnatost. Izbirna komisija je na ocenjevalnem listu navedla, kako je kakovost testa ocenila glede na vsako od teh meril.

V primeru pritožnika je izbirna komisija ocenila njegovo strokovno znanje in sposobnost, da v povprečju analizira in povzame, vendar so njegove sposobnosti pisanja nezadovoljive.

Namen informacij, navedenih na tem listu, je bil kandidatu pomagati razumeti, zakaj mu je natečajna komisija dala nižjo oceno, kot jo zahteva razpis natečaja.

Ne smemo pozabiti, da znamka odraža razloge za odločitev, ki se šteje za akt, ki posega v položaj pritožnika, medtem ko je končni ocenjevalni list, ki je bil predložen pritožniku, dodatno pojasnilo. V skladu z ustaljeno sodno prakso sodišč Skupnosti je ocena zadostna podlaga za odločitev natečajne komisije, zato komisiji ni treba opredeliti odgovorov, ki niso bili ocenjeni kot zadovoljivi.

Poleg tega izbirna komisija na testnih dokumentih kandidatov ni ocenila. Zato pritožniku ne more zagotoviti več informacij, kot je bilo že sporočeno na ocenjevalnem listu, in zato ne more ugoditi njegovi zahtevi za kopijo njegovega testa, ki vsebuje popravke ali opombe v besedilu, ker take kopije ni.

Ko so bili testi označeni z vsakim ocenjevalcem, so bile podane pripombe, vendar samo ocenjevalni list prikazuje oceno same izbirne komisije, ki je edini organ, pooblaščen za ocenjevanje uspešnosti kandidatov, za vsako merilo ocenjevanja. Urad EPSO je oceno odbora poslal pritožniku. Čeprav lahko odbor zaprosi za mnenje ocenjevalce, kot so označevalci, je v skladu z ustaljeno sodno prakso naloga upravnega odbora in ne tretjih oseb, ki imajo posvetovalno vlogo, da ohranijo nadzor nad poslovanjem in izvajajo svojo diskrecijsko pravico.

EPSO je poudaril, da je varuh človekovih pravic v primeru pritožbe 324/2003/MF navedel, da ni seznanjen z nobenim pravilom, ki bi od natečajne komisije zahtevalo, da na testni dokument te osebe napiše pripombe v zvezi z ocenjevanjem kandidata.

Sodišče prve stopnje se je izreklo tudi o metodi, ki jo lahko uporabi natečajna komisija za popravljanje preizkusov, in ob tej priložnosti ugotovilo, da popravki niso mogli biti na samih testnih listih. To je zato, ker morajo metode označevanja zagotoviti, da že opravljeni popravki ne vplivajo na naknadno oceno drugega označevalca (1) .

Urad EPSO je poudaril, da preizkus oceni izključno natečajna komisija in da vključuje primerjavo uspešnosti vsakega kandidata z uspešnostjo drugih kandidatov. Poudariti je treba, da končna ocena, ki jo natečajna komisija podeli kandidatu, ni odvisna le od kakovosti preizkusa te osebe, ampak tudi od splošne kakovosti uspešnosti vseh kandidatov.

Glede na zgoraj navedena pojasnila v zvezi z anonimnim popravkom testnih dokumentov z dvema različnima označevalcema lahko urad EPSO zagotovi popolno spoštovanje načela nediskriminacije. Poleg tega pritožnik ne navaja nobenih dokazov v podporo svoji zadevni trditvi.

Pripombe pritožnika

Pritožnik je v svojih pripombah na mnenje urada EPSO na kratko navedel naslednje pripombe.

Prvič, pritožnik je navedel, da so bili pravilni odgovori za predizbirne teste, in sicer testa (a) in (b), razumni, zato jih je pritožnik sprejel.

Poleg tega je ugotovil, da je splošno znano, da je EPSO

„ *v postopku ocenjevanja pisnih preizkusov ne sledi preglednemu načinu* “ in „ *številni pritožniki trdijo, da jim izbirna komisija ni omogočila dostopa do njihovih označenih izpitnih dokumentov* “.

„ *V mojem primeru se je zgodil podoben primer nepravilnosti. Do zdaj sem prejel kopijo svojega neoznačenega izpitnega dokumenta (...) in kopijo ocenjevalnega lista natečajne komisije* .

Dodal je naslednje: „ *Rad bi prejel oznake dveh označevalcev, ki sta popravili moj esej in bi rad dobil podrobno razlago svojih oznak. Razlogi za odločitev v zvezi z mojim esejom niso zadostni: izbirna komisija je na ocenjevalnem listu preprosto označila nekatera polja. Še vedno mi niso poslali korekcijskih oznak obeh označevalcev. Nisem prejel veljavnega pojasnila o svoji oceni, nisem prejel nobenih informacij o tem, koliko napak je bilo odkritih in ali so bile storjene resne ali le manjše napake* .

Pritožnik je izrazil prepričanje, da "je bil *esej, ki sem ga predložil, zelo kakovosten in zato izpolnjuje zahtevane visoke standarde. Podeliti bi ga bilo treba vsaj najmanjšemu možnemu številu točk.* “ Pritožnik je tudi izjavil, da „ *morajo moj test ponovno preučiti resnično nepristranski in ustrezno usposobljeni strokovnjaki ter da bi moral biti sprejet na ustni preizkus* “.

Pritožnik je navedel, *da „število argumentov podpira mojo trditev, da je bil moj esej neupravičeno majhen* “: (I) Pritožnik je ugotovil, da se je njegovo poznavanje ustavne pogodbe EU štelo za nezadostno, kar po njegovem mnenju ne bi moglo biti pravilno glede na njegovo obsežno branje v zvezi s to temo in njegovo sklicevanje na glavne novosti ustave v svojem eseju. (II) Njegove sposobnosti pisanja so bile dobre, sicer „ *ne bi prejel dveh strokovnih diplom iz angleškega jezika* “. (III) Pritožnik je vedel za osebje EU, *ki „ni nadrejeno [njegovemu]* “.

Nazadnje je pritožnik vztrajal pri svojem stališču, da je bil *„diskriminiran na podlagi moje*

starosti in [drugih navedenih okoliščin]“. H v zvezi s tem ni predložil nobenih dokazov ali argumentov.

ODLOČITEV

1 Domnevna diskriminacija zaradi starosti in spola

1.1 Pritožnik je trdil, da je Evropski urad za izbor osebja (EPSO) ocenil njegove teste na javnem natečaju EPSO/AD/4/04 v nepošteni in diskriminatorni zadevi zaradi njegove starosti in drugih navedenih okoliščin. Glede na resnost te trditve je evropski varuh človekovih pravic menil, da je primerno uradu EPSO dati priložnost, da nanj odgovori v tej preiskavi.

1.2 EPSO je poudaril, da sta bila v skladu s standardno prakso vsak test ocenjena z dvema označevalcema, ki sta delala na fotokopijah testov, ki nista vsebovala nobenega sklicevanja na ime, starost kandidata ali informacije v zvezi z drugimi okoliščinami, na katere se sklicuje pritožnik. Urad EPSO je tudi ugotovil, da pritožnik ni navedel nobenih dokazov v podporo svoji trditvi.

1.3 Varuh človekovih pravic ugotavlja, da je izbirna komisija v tem primeru, kot je poudarjeno v mnenju urada EPSO o pritožbi, upoštevala standardno prakso anonimnosti testov. Poleg tega pritožnik ni predložil nobenih dokazov ali konkretnih argumentov v podporo svoji trditvi.

1.4 Ob upoštevanju zgoraj navedenega varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da zadevna trditev ni bila utemeljena.

2 Domnevna nenavedba ustreznih razlogov za začetno ocenjevanje in ocenjevanje predizbirnih testov ter poštena obravnava njegove naknadne zahteve za ponovno preučitev

2.1 Pritožnik je trdil, da urad EPSO ni ustrezno obrazložil svojega začetnega ocenjevanja in ocenjevanja predizbirnih testov (a), (b) in pisnega preizkusa (d) ter ni pravično obravnaval njegove poznejše zahteve za ponovno preučitev.

Predizbirni testi (a) in (b)

2.2 EPSO je v zvezi s *predizbirnimi testi (a) in (b)* v svojem mnenju poudaril, da je bil za predizbirne teste pripravljen ključ za odgovor pred izvedbo testov. Urad EPSO je priložil kopijo ključa za odgovor s temi pripombami, iz katerega so bili razvidni pritožnikovi rezultati. Pritožnik je poleg tega iz ključa za odgovor lahko razumel, zakaj mu je izbirna komisija podelila ocene.

Varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da je pritožnik izrecno sprejel ustrezna zgornja pojasnila urada EPSO.

Glede na navedeno varuh človekovih pravic meni, da nadaljnje preiskave tega vidika zadeve niso potrebne.

Pisni preizkus (d)

2.3 V zvezi s pritožnikovim *preizkusom (d)* varuh človekovih pravic ugotavlja, da njegova zgornja trditev vsebuje dva dela: (I) ustreznost razlogov in (ii) pošteno obravnavanje pritožnikove zahteve za ponovno preučitev. Ti so obravnavani ločeno v nadaljevanju.

— *ustreznost razlogov*

2.4 Varuh človekovih pravic najprej ugotavlja, da je urad EPSO pravilno poudaril, da je pravna obveznost obrazložitve zavrnitve prijave tožeče stranke po neuspešnem pisnem preizkusu izpolnjena s posredovanjem končne ocene zadevnemu kandidatu (2) . Varuh človekovih pravic ugotavlja, da pritožnik očitno ne izpodbija tega dela stališča urada EPSO in da se njegova pritožba nanaša predvsem na ustreznost informacij, ki so mu bile posredovane v zvezi z ocenjevanjem njegovega testa.

2.5 EPSO je na prvem mestu poudaril, da je pritožniku v skladu s svojo običajno prakso poslal kopijo (i) njegovega testnega dokumenta za preizkus (d) in (ii) končnega ocenjevalnega lista natečajne komisije.

Sodišče prve stopnje in varuh človekovih pravic sta v zvezi z *označenim testnim papirjem* dosledno menila, da natečajna komisija ni dolžna vpisati svojih pripomb v zvezi z oceno kandidata na samem testnem dokumentu kandidata (3) . Natečajna komisija torej ni dolžna predložiti takega dokumenta kandidatom.

2.6 EPSO je v zvezi s *končnim ocenjevalnim listom* natečajne komisije v obravnavani zadevi izrecno poudaril, da „ *je bil namen informacij, navedenih na tem listu,* pomagati kandidatu razumeti, zakaj mu je natečajna komisija dala nižjo oceno, kot jo zahteva *razpis natečaja* “ (poudarek dodan). Varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da je namen, ki ga je tako oblikoval EPSO, v celoti skladen (čeprav v obliki povzetka) z ustreznim stališčem evropskega varuha človekovih pravic na tem področju. To stališče je bilo navedeno na primer v sklepu varuha človekovih pravic o pritožbi 674/2004/PB. V tem konkretnem primeru sta se EPSO in Komisija sklicevala na predhodno sprejeto zavezo, da bosta prijaviteljem zagotovila več informacij o njihovi uspešnosti na javnih natečajih. Varuhinja človekovih pravic je ugotovila naslednje:

„ *1.4 Zaveza, na katero se sklicujeta urad EPSO in Komisija, je bila sprejeta po posebnem poročilu varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu z dne 18. oktobra 1999. Poročilo je sledilo preiskavi varuhinje človekovih pravic na lastno pobudo o tajnosti, ki je bila del postopka zaposlovanja Komisije. Posebno poročilo je med drugim vključevalo uradno priporočilo, naj Komisija na prihodnjih natečajih za zaposlovanje kandidatom na zahtevo omogoči dostop do njihovih označenih izpitnih dokumentov. To priporočilo je temeljilo na naslednjih premislekih:*

„[...] imeti možnost, da pregleda svojo označeno izpitno skripto, ima za kandidata več koristi. Prvič *, kandidat dobi priložnost, da odkrije svoje napake in s tem izboljša svojo prihodnjo uspešnost.* Drugič *, zaupanje kandidata v upravo se krepi. To je pomembno, saj se zdi, da obstaja splošno prepričanje, da Komisija testov ne ocenjuje vedno ustrezno in da se včasih sploh ne ocenjujejo.* Tretjič *, če kandidat meni, da je bil napačno ocenjen, se bo lahko veliko natančneje izrekel, če bo videl svoj označen izpitni scenarij.“ (str. 5 Posebnega poročila varuha človekovih pravic).*

1.5 V pismu z dne 7. decembra 1999 je nekdanji predsednik Komisije Romano Prodi sprejel priporočilo varuha človekovih pravic, da morajo imeti kandidati dostop do označenih izpitnih dokumentov. V pismu varuhu človekovih pravic je navedel naslednje:

„Komisija pozdravlja priporočila, ki ste jih dali v tem poročilu, in bo predlagala potrebno pravno in organizacijsko ureditev, da se kandidatom na zahtevo od 1. julija 2000 dalje omogoči dostop do lastnih označenih izpitnih dokumentov."

Varuh človekovih pravic je tako v odločbi o pritožbi št. 674/2004/PB menil, da se predložitev kopije končnega ocenjevalnega lista natečajne komisije lahko šteje za ustrezen pokazatelj ocene komisije v zvezi z napakami in pomanjkljivostmi, ki jih je ugotovila v testnem dokumentu kandidata. Varuh človekovih pravic je ugotovil, da mora ocenjevalni list zadevnemu kandidatu zagotoviti dovolj jasne in podrobne informacije glede na namene, opredeljene v njegovi zgoraj navedeni preiskavi. Poleg tega je pojasnil, kako bi se ta zahteva lahko izvajala v praksi v zvezi z ocenjevalnimi listi v zvezi s testi prevajanja (4) . Varuhinja človekovih pravic je tudi poudarila, da zahteva ne bi smela nalagati nerazumnega upravnega bremena upravnim odborom. Poleg tega se je skliceval na široko diskrecijsko pravico, ki jo ima komisija pri ocenjevanju uspešnosti kandidatov na preizkusih. Glede na to diskrecijsko pravico je varuh človekovih pravic menil, da odbor nima nobene pravne obveznosti ali obveznosti, ki izhaja iz načel dobrega upravljanja, da kandidatom predloži podrobno mnenje o *specifičnih* napakah ali pomanjkljivostih, ki jih je ugotovil.

Varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da se obravnavana zadeva nanaša na ocenjevalni list, pripravljen za oceno eseja, katerega namen je testiranje kandidatovega strokovnega znanja, razumevanja in pisanja ter sposobnost analiziranja in povzemanja. V zvezi s tem varuh človekovih pravic meni, da za tak ocenjevalni list velja osnovna zahteva, da je treba kandidatom zagotoviti dovolj jasne in podrobne informacije. To pomeni, da mora ocenjevalni list kandidatu zagotoviti dovolj podrobne informacije o pomanjkljivostih, ugotovljenih v testnem dokumentu kandidata, glede na namene iz točke 1.4 zgoraj navedene odločitve varuha človekovih pravic o pritožbi 674/2004. Pri teh podrobnih informacijah bi bilo treba upoštevati tudi namen posebnega preizkusa ter kandidatovo znanje in sposobnosti, ocenjene s preizkusom v skladu z ustreznimi določbami razpisa natečaja.

2.7 V tem primeru je ocenjevalni list, ki je bil predložen pritožniku, vseboval naslednje informacije:

„ *KONČNI OCENJEVALNI LIST – IZBIRNI ODBOR*

KONKURENCA…

Pisni preizkus d)

Skrivnost št.: …

Predmet 1 [itd., predmet 7, predmet 2 se označi]

Žirija [tj. izbirna komisija] se je pri oceni vaše uspešnosti oprla na naslednja merila:
- Poznavanje področja in razumevanje predmeta

— Osebni prispevek in strokovno znanje na tem področju

Sposobnost obvladovanja predmeta

— Prisotnost ključnih elementov
- Analiza in povzetek

— Sposobnost predstaviti glavne točke in oceniti njihov relativni pomen

Ustreznost, koherentnost in struktura argumentacije
- Spretnosti pisanja

— Slog in predstavitev

— Jasnost, natančnost, jedrnatost

Splošno vrednotenje

Poznavanje področja: „Odlično“ Zelo dobro – Dobro – Povprečno н Nezadostno

Analiza in povzetek: „Odlično“ Zelo dobro – Dobro – Povprečno н Nezadostno

Sposobnost priprave besedil: „Odlično“ Zelo dobro – Dobro – Povprečno н Nezadostno

Končna oznaka: … /…

Splošna pisna ocena

Odličen papir, ki popolnoma ustreza zahtevam, povezanim z naravo in ravnjo funkcij.

Zelo dober papir, ki zelo dobro ustreza zahtevam, povezanim z naravo in ravnjo funkcij.

Dober papir, ki ustreza zahtevam, povezanim z naravo in ravnjo funkcij.

„Povprečni papir na splošno ustreza zahtevam, povezanim z naravo in ravnjo funkcij.

Papir, ki ne ustreza zahtevam, povezanim z naravo in ravnjo funkcij.

Posebne ugotovitve izbirne komisije: …… “

V obravnavanem primeru je izbirna komisija (i) zadevne kroge označila pod „Splošno ocenjevanje“; (II) se je seznanila z ustreznimi točkami, podanimi pod „Končno oznako“; in (iii) označil ustrezni krog pod „Splošno pisno vrednotenje“.

Varuh človekovih pravic glede na standarde, navedene v točki 2.6 zgoraj, ugotavlja, da so bile

informacije, ki so bile pritožniku posredovane na ocenjevalnem listu, zadostne za zadevni preizkus. Stališče pritožnika, da mu je bil urad EPSO dolžan posredovati podrobnejše informacije, torej ni potrjeno.

2.8 V zvezi z željo pritožnika, izraženo v njegovih pripombah, da bi prejel ocene obeh označevalcev, ki sta popravila njegov esej, varuh človekovih pravic meni, da ni upravičeno razširiti obsega njegove sedanje preiskave v zvezi s to trditvijo, ki jo je pritožnik navedel za prvo v svojih pripombah k mnenju urada EPSO in za katero se zdi, da pred njo niso bili sprejeti ustrezni upravni pristopi k uradu EPSO.

poštenost pri obravnavi pritožnikove zahteve za ponovno preučitev

2.9 Varuh človekovih pravic v zvezi s tem delom obtožbe v bistvu razume pritožnika, da meni, da je bil njegov esej glede na njegovo znanje in izkušnje jasno ocenjen z neutemeljeno nizko oceno in da je bila odločitev o potrditvi zavrnitve njegove kandidature s strani izbirne komisije zato „nepoštena“.

2.10 V zvezi s tem varuhinja človekovih pravic opozarja, da ima izbirna komisija široka diskrecijska pooblastila pri ocenjevanju testov, kot je ta, ki se obravnava v tej zadevi. V teh primerih, ko pritožnik izpodbija primernost vsebinske ocene odbora glede njegove uspešnosti, je pregled varuha človekovih pravic nujno omejen na obstoj očitne napake pri presoji. Pritožnik mora tako očitno napako pri presoji dokazati dovolj natančno, tako da se konkretno sklicuje na svojo uspešnost glede na njeno oceno ter namen in vsebino zadevnega besedila. Zgolj sklicevanje pritožnika na njegove sposobnosti in ozadje ter osebno prepričanje o kakovosti njegovega eseja očitno ne zadostuje za ugotovitev take očitne napake pri presoji, ki se nanaša na njegovo uspešnost v konkretnem preizkusu.

2.11 V obravnavanem primeru se je pritožnik v podporo svoji zgoraj navedeni trditvi zgolj skliceval na svoje sposobnosti in ozadje ter na svoje osebno prepričanje o kakovosti svojega eseja. Iz tega sledi, da ni predložil nobenih konkretnih trditev ali dokazov, ki bi potrjevali obstoj očitne napake pri presoji, ki jo je opravila izbirna komisija.

2.12 Ob upoštevanju navedenega varuh človekovih pravic meni, da zadevni del pritožnikove trditve ni bil utemeljen.

3 Nepredložitev kopije „popravljenega eseja“ in s pravilnimi odgovori

3.1 Pritožnik je trdil, da mu EPSO ni predložil kopije njegovega „popravljenega eseja“ v pisnem preizkusu (d) in pravilnih odgovorov za teste (a) in (b), kot je bilo zahtevano v elektronski pošti z dne 10. marca in 10. aprila 2006.

3.2 Varuh človekovih pravic meni, da so bila ta vprašanja obravnavana v točkah 2.2 in 2.5 zgoraj. Varuh človekovih pravic zato ne izvaja nadaljnjih preiskav v zvezi s tem delom zadeve.

4 Neodgovor na e-pošto

4.1 Pritožnik je trdil, da urad EPSO (napačno) ni odgovoril na njegova elektronska sporočila z dne 10. marca in 10. aprila 2006.

4.2 Varuh človekovih pravic teh elektronskih sporočil nima. V zvezi s tem je pritožnik obvestil varuha človekovih pravic, da jih ni hranil. Vendar se zdi nesporno, da sta bili obe elektronski

pošti v bistvu opomini v zvezi s prejšnjim elektronskim sporočilom pritožnika z dne 3. marca 2006, v katerem je izpodbijal rezultate, ki jih je pridobil na predizbirnih testih (a) in (b). Urad EPSO je v dopisu z dne 12. aprila 2006 pritožnika obvestil o izidu pregleda njegovih rezultatov, doseženih na javnem natečaju, ki je vključeval naslednjo izjavo:

„izbirna komisija je na podlagi vaše prošnje skrbno preverila vaše odgovore za predizbirni test a) in b). Na podlagi te preučitve je odbor ugotovil, da so rezultati, vneseni v vaš profil EPSO, res pravilni. Zato potrjujemo, da je vaša ocena 43,5 za test a) in 17 za test b). "

4.3 Pritožnik v svojih pripombah ni predložil nobenih dodatnih pripomb v zvezi s tem delom zadeve.

4.4 Ker uradu EPSO ni bilo treba posebej odgovoriti na te opomine, varuhinja človekovih pravic ugotavlja, da urad EPSO v zvezi s tem delom zadeve ni imel nepravilnosti.

5 Trditve pritožnika

5.1 Glede na zgornje ugotovitve ni treba nadalje preučiti pritožnikovih trditev, navedenih pod „Pritožbo" zgoraj.

6 Sklep

Varuh človekovih pravic je na podlagi svojih preiskav v zvezi s to pritožbo

- ugotovila, da ni treba nadalje preučiti dela druge trditve v zvezi s predizbirnimi testi (glej točko 2.2 zgoraj); in
- ugotovilo, da urad EPSO v zvezi s preostalim delom pritožbe očitno ni storil nepravilnosti.

Varuh človekovih pravic zato zadevo zaključi.

O tej odločitvi bo obveščen tudi direktor urada EPSO.

Tvoje iskreno,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

(1) Zadeva T-19/03 , *Konstantopoulou proti Sodišču* , ZOdl. JU, str. I-A-25 in II-107, točka 61.

(2) Zadeva T-19/03 , *Konstantopoulou proti Sodišču* , ZOdl. JU, str. I-A-25 in II-107, točka 32: „ *Compte tenu du secret qui doit entourer les travaux du jury, la Communication des note obtenues aux différentes épreuves constitue, selon la jurisprudence susvisée, une motivation suffisante des décisions du jury (arrêts Parlement/Innamorati, točka 22 supra, točka 31, in Pyres/Komisija, točka 27 supra, točka 66)* ".

(3) Glej zgoraj navedeno sodbo Konstantopoulou *proti Sodišču (T-19/03* , točka 61); ter sklepa o pritožbah 324/2003/MF in 774/2003/ELB, ki sta na voljo na spletišču varuha človekovih pravic (http://www.ombudsman.europa.eu [Povezava]).

(4) V tem primeru je varuh človekovih pravic ugotovil naslednje (točka 1.8 svoje odločitve):

„ *(…) ocenjevalni list mora zadevnemu kandidatu zagotoviti dovolj jasne in podrobne informacije glede na te namene. Ta zahteva pomeni, da mora ocenjevalni list, kadar se nanaša na test prevajanja, zagotoviti informacije ne le o vrstah, temveč tudi o resnosti in obsegu napak ali pomanjkljivosti, ki jih je odbor ugotovil v dokumentu kandidatov, ne da bi odborom nalagal nerazumno upravno breme. Takšne informacije bi bile zlasti koristne za kandidate, ki bodo, tako kot pritožnik v obravnavani zadevi, pogosto želeli vedeti, v katerih vidikih bi si morali prizadevati za izboljšanje uspešnosti na prihodnjih natečajih. Varuh človekovih pravic je v zvezi s tem poudaril, da glede na zgoraj navedeno in glede na široko diskrecijsko pravico, ki jo ima odbor pri ocenjevanju uspešnosti kandidatov na testih, odbor nima nobene pravne obveznosti ali obveznosti, ki izhaja iz načel dobrega upravljanja, da kandidatom predloži podrobno mnenje o specifičnih napakah ali pomanjkljivostih, ki jih je ugotovil.* “